

COLETTI 訴 NUGGET MARKET 股份有限公司
加利福尼亞州高等法院，馬林縣
(案號：CIV1600425)

集體訴訟和解通知書 (以下簡稱「通知書」)

如果您在 2012 年 2 月 3 日至 2016 年 12 月 9 日期間屬 NUGGET MARKET 股份有限公司的員工，您也許可以從集體訴訟和解中獲得賠償金。

馬林縣高等法院 (以下簡稱「法院」) 授權由 Rust Consulting 諮詢公司 (以下簡稱「和解管理員」) 寄出此通知書。此通知書並非廣告。亦非律師請求。

被告不得且不能以參與此和解為由以任何方式對您進行報復。

- 前任員工 Martin Coletti (「原告」) 已代表自己和所有其他面臨相似情況的員工向被告提出訴訟。
- 訴訟雙方已達成初步和解，並已獲得法院的初步批准。
- 和解令訴訟得以解決。
- 無論您作出行動或不作出行動，您的法定權利都會受到影響。請仔細閱讀此通知書。

此訴訟案中您的法定權利和選擇	
您可以什麼都不做	您將會收到和解賠償金。如果您什麼都不做，您將繼續參與此訴訟，並將受此案件結果的影響。您將會收到和解賠償金；但是，您會失去針對此訴訟案中做出的相同合法索賠向被告單獨提起訴訟的任何權利。您的和解賠償金的估計金額在此通知書隨附的就業資訊表中示出。若要獲得您的和解賠償金，您需要做的就是讓和解管理員隨時知曉您目前的郵寄地址。法院頒佈和解的最終批准後，和解管理員會將支票寄至您相關文件上的地址。
您可以申請退出和解 (截止日期：2017 年 5 月 15 日)	如果您申請退出和解，您將不會獲得和解賠償金，但您將隨時保留對在此訴訟案中做出的相同合法索賠向被告單獨提起訴訟的任何權利。重要提醒：您不能在申請退出和解的同時仍接受和解賠償金。
您可以對和解提出異議 (截止日期：2017 年 5 月 15 日)	如果您不希望和解，您可以向法院提出異議。如果您的異議被法院駁回，您將受到和解條款的約束，並將收到和解賠償金。重要提醒：如果您對和解提出異議，則不能申請退出和解。

本通知書對這些權利和選擇及其行使時間期限進行了闡釋。

法院負責審理此訴訟案，並且仍需決定是否對和解予以批准。如果法院批准和解，在上訴 (若有) 得到解決之後，會對原告做出相應賠償。請耐心等待。

1. 您為何需要閱讀的此通知書？

您應該閱讀此通知書，因為您可能資格獲得集體訴訟和解的賠償金。

2. 此訴訟案的相關內容是什麼？

在此訴訟案中，原告聲稱被告未能正確計算正常加班工資率、沒有提供適當的用膳和休息時間，沒有提供準確的工資明細表，並且未能在僱傭期滿時支付工資。

3. 此訴訟案為何是集體上訴？

此訴訟案是集體上訴。在集體上訴中，一名或多名集體代表（在此案件中，為 Martin Coletti）代表辯稱有相似訴求之人提起上訴。上述所有人員都屬於集體或集體成員。一個案件便能解決所有集體成員的問題，退出集體的人員除外。馬林縣高等法院負責審理此案。此訴訟案名稱為 *Coletti 訴 Nugget Market 股份有限公司*，案號：CIV1600425。Paul E. Haakenson 閣下負責審理此案。

4. 為何要達成和解？

法院未做出有利於原告或被告的判決。原告認為其本應在庭審中獲勝。而被告認為原告不應獲得任何賠償。但沒有進行庭審。相反，雙方同意達成和解。這樣的話，雙方可避免支付訴訟費用，受到潛在影響的個人也會獲得賠償。集體代表和律師認為和解是為有利於集體成員的最佳解決方式。

5. 我如何知曉自己是否與和解有關？

法官 Haakenson 判定，被告於 2012 年 2 月 3 日至 2016 年 12 月 9 日期間（以下簡稱「補償期」）的任一時間在加利福尼亞州所僱傭的任何員工均屬於集體成員。

6. 和解提供哪些賠償？

擬議和解要求被告支付 2,000,000.00 美元的現金賠償，以徹底並最終解決此訴訟案中的全部索賠（被稱為「最高和解金額」）。向可找到所在位置且未退出和解的集體成員支付的總金額將是最高和解金額扣除以下款項（「淨和解金額」）後的金額：(a) 和解管理費，不超過 31,500.00 美元；(b) 因原告 Martin Coletti 在案件起訴中所做工作和努力，並承擔費用風險（若訴訟結果不利）而向其支付的集體代表服務金，不超過 10,000.00 美元；(c) 集體律師的律師費，不超過 600,000.00 美元；(d) 訴詞提供支持的集體律師的實際訴訟成本和費用；(e) 被告的工資稅分攤額；以及 (f) 按法令規定，支付給勞動部勞動力發展署的 37,500.00 美元款項，需從分配給《勞動法典私人律師一般法》索賠的 50,000.00 美元資金中扣除。集體律師的律師費和成本，及原告的集體代表服務金仍受法院批准的制約。

在任何情況下均不得將淨和解金額的任何部分返還給 Nugget Market 股份有限公司。

7. 我能獲得的賠償金是多少？

您可獲得的和解賠償估計金額在隨附的就業資訊表中示出，該金額以您在補償期（「應獲賠償工作週」）內在 Nugget Market 股份有限公司工作的週數與同一時期所有集體成員的應獲賠償工作週總數相比的情況為基礎。您的應獲賠償工作週數根據 Nugget Market 股份有限公司的記錄確定。如果此資訊正確，則您無需採取任何進一步措施便可獲得您的和解賠償金。如果您對應獲賠償工作週數有異議，請參閱下方內容（問題 9）。

8. 我如何才能獲得賠償金？

若要符合賠償金獲得資格，您無需做任何事。在法院基於和解做出判決後約十四天內（可能會更晚，取決於是否對法院做出的裁決進行上訴），和解管理員將向您郵寄支票。

9. 如果就業資訊表上的資訊有誤，該怎麼辦？

如果您認為就業資訊表上有關在 2012 年 2 月 3 日至 2016 年 12 月 9 日期間您為被告工作的時間有誤，您應告知和解管理員。務必提供您的姓名、地址、電話號碼、您社會安全號碼的後四位數字，以及有關您提出異議的內容和理由的陳述。同時，請附上您希望提供、可以為您的異議提供支持的任何證明文件的副本。

10. 要獲得和解賠償金，我將放棄什麼？

除非您申請退出和解，否則您一直是和解集體的一員，這意味著，您不能就補償期內出現的任何合法索賠（基於原告在訴訟中辯稱的事實）起訴、繼續起訴，或參與任何其他針對 Nugget Market 股份有限公司的訴訟。具體而言，您將放棄或「解除」下述索賠：

解除索賠：法院批准和解後，尚未提交及時有效退出和解申請的每位和解集體成員將受到批准和判決的約束，並將因此解除 Nugget Market 股份有限公司及其過去的、現在的和/或未來的直接和/或間接高級職員、董事、成員、經理、員工、代理、代表、律師、保險公司、合作夥伴、投資者、股東、行政人員、母公司、子公司、附屬公司、分部、被接管公司、繼受者、受讓者和合資公司（「被解除方」）所有在原告第一修正訴狀中，基於其中所含事實、法律理論或涉及以下內容的訴因提出或本應合理提出的所有訴因：(a) 未能正確計算正常加班工資率；(b) 未能提供適當的用膳時間，也未能適當提供與該時間對應的加班費；(c) 未能提供適當的休息時間，也未能提供與該時間對應的加班費；(d) 在僱傭期滿未能及時支付工資導致的等待時間罰金；(e) 不正確和/或有誤的工資表；(f) 基於上述索賠，根據《勞動法典私人律師一般法》進行的民事處罰；(g) 基於上述索賠的不正當商業行為；(h) 基於上訴索賠，在 *Coletti 訴 Nugget Market 股份有限公司*（案號：CIV1600425）一案中根據工資及工時法提出的所有其他索賠或處罰；以及 (i) 基於上訴索賠，在加利福尼亞州和聯邦法律允許範圍內可補償的所有損害賠償、罰金、利息和其他金額，包括但不限於與在 *Coletti 訴 Nugget Market 股份有限公司*（案號：CIV1600425）一案中辯稱的事實有關的《加利福尼亞勞工法》及適用的《工資令》。解除期應延長至補償期天數限制。在法律允許的範圍內，免除包括基於事實和在 *Coletti 訴 Nugget Market 股份有限公司*（案號：CIV1600425）一案中提出的指控而提出的或本應合理提出的所有訴因（無論是否清楚）。

11. 如何讓自己退出和解？

若要讓自己退出和解，您必須郵寄一封信函，表明您希望退出 *Coletti 訴 Nugget Market 股份有限公司* 和解。信中必須在事實上表明：「我已閱讀寄給我的通知書，並且我希望退出 *Coletti 訴 Nugget Market 股份有限公司* 一案（案號：CIV1600425）的集體訴訟和解。我了解，我將不會受根據和解條款規定的和解賠償金。」

務必提供您的姓名、地址、電話號碼、您社會安全號碼的後四位數字以及您的簽名。您必須在 2017 年 5 月 15 日之前將您蓋有郵戳的退出信寄至 Rust Consulting 諮詢公司，由其轉交給 *Coletti 訴 Nugget Market 股份有限公司* 一案，地址：-5605, PO Box 2396, Faribault, MN 55021-9096。或者，您必須在 2017 年 5 月 15 日之前將您加蓋傳真戳記的退出信傳真至 (866) 591-7255。

如果您申請退出和解，您將不會獲得和解賠償金，並且不能對和解提出異議，但您將不會受到此訴訟案中任何事宜的法律約束。您將隨時保留未來對此訴訟案中做出的相同合法索賠向被告提起訴訟（或繼續提起訴訟）的任何權利。

12. 如果我退出和解，我能起訴被告或獲得和解賠償金嗎？

如果您退出和解，您仍可以就此和解解決的任何索賠向被告提起訴訟。但如果您不退出和解，則將無法針對這些索賠向被告提起訴訟。如果您參與有關被告的待決訴訟案，請立即與您在該案件的律師進行溝通。您可能必須退出此案件，才能繼續參與您自己的訴訟案。請記住，退出和解截止日期為 2017 年 5 月 15 日。

再次強調，如果您退出此和解，您將無法獲得此和解的賠償金。

13. 如何告知法院我不希望進行和解？

如果您是未退出和解的集體成員，如果您不希望參與任何和解事項，您可以對和解提出異議。您可以提供您認為法院不應批准和解的理由。如果您及時提出異議並遵照此部分提出的程序，法院將會考慮您的觀點。

您必須以書面形式對擬議合計提出異議。您也可以親自或自費聘請律師代您出席和解的最終批准聽證會（請參閱下方第 17 小節了解聽證會召開時間的相關詳情），假設您通知和解管理員您打算這麼做。

所有異議書必須由您簽字並必須註明：(1) 您的全名；(2) 被告僱傭您的日期；(3) 您的社會安全號碼的後四位數字和/或員工 ID 號；(4) 提出異議的理由；以及 (5) 您是否打算出席最終批准聽證會。您必須在 2017 年 5 月 15 日之前將您蓋有郵戳的異議書郵寄至 Rust Consulting 諮詢公司，由其轉交給 Coletti 訴 Nugget Market 股份有限公司一案，地址：-5605, PO Box 2396, Faribault, MN 55021-9096。或者，您必須在 2017 年 5 月 15 日之前將您加蓋傳真戳記的異議書傳真至 (866) 591-7255。您也應向法院提交一份異議書，可以將其郵寄至馬林縣高等法院的法庭書記官，地址：P.O.Box 4988, San Rafael, California 94913；也可以親自提交到任一含民事遞狀機構的馬林縣高等法院之地。

14. 提出異議和退出和解有何區別？

提出異議只是告知法院您不希望進行和解相關事宜。只有您屬於集體成員時才可以提出異議。另一方面，退出和解是指告知計劃您希望退出集體。如果您退出和解，您沒有理由提出異議，因為案件不再對您產生影響。但是，如果您提出異議，如果和解獲得法院批准，您仍會獲得和解賠償金。

15. 在此案件中我是否有律師？

法院判定，代表原告的律師事務所 North Bay Law Group 和 Jaurigue Law Group 也有資格代表您和所有集體成員。您無需支付這些律師的服務費用。這些律師事務所也被稱為「集體律師」。如果您希望讓自己的律師代表您，您可以自費聘請一位。

16. 集體律師和集體代表如何收費？

原告和集體的律師費將從 2,000,000.00 美元的最高和解金額中支付。集體律師會收取最多 600,000.00 美元的律師費，以及產生的實際訴訟費用，其實際金額將在最終批准聽證會上由法院確定（請參閱下方第 17 小節了解聽證會召開時間的相關詳情）。集體成員（比如您）無需支付集體律師的費用及成本。但如果您選擇自己聘請律師，則必須自行安排支付律師報酬相關事宜。

如果法院批准，將從最高和解金額中為原告支付其在案件起訴中所做工作和努力及費用風險承擔（若訴訟結果不利）的服務金，最高達 10,000.00 美元。

17. 最終批准聽證會和集體訴訟和解異議之通知

現特此通知您，最終批准聽證會將於 2017 年 6 月 16 日下午 1:30 在馬林縣加利福尼亞州高等法院 E 號法庭（地址：3501 Civic Center Drive, San Rafael, California 94913）召開，審理人為 Paul E. Haakenson 閣下，聽證會將判定擬議和解是否公正、合理、充分，以及是否應獲得法院的最終批准。根據法院指示，聽證會有時可能會延期舉行，恕不另行通知。

一旦法院頒佈最終批准，法院將對被告做出判決，所有尚未申請退出和解的集體成員將被視為已放棄和解除在 2012 年 2 月 3 日至 2016 年 12 月 9 日期間產生的所有訴因中針對被解除方的、在此訴訟案的原告第一修正訴狀中基於其中所含事實提出或本應合理提出的任何及全部訴因或索賠。

18. 我如何才能獲得更多資訊？

此通知書是擬議和解的概述。更多詳情可在和解協議中找到。你可以透過聯絡原告的律師獲取一份和解協議副本。您也可以瀏覽 www.MartinColettiLitigation.com 查看和解文件。

19. 法院、集體律師和被告律師的聯絡資訊是什麼？

法院、集體律師和被告律師的地址如下：

法院	集體律師	辯護律師
郵寄地址： Clerk of Court Marin County Superior Court P.O. Box 4988 San Rafael, California 94913 街道地址： Marin County Superior Court 3501 Civic Center Drive San Rafael, California 94903	NORTH BAY LAW GROUP David S. Harris 116 East Blithedale Suite #2 Mill Valley, California 94941 電話：(415) 388-8788 傳真：(415) 388-8770 JAURIGUE LAW GROUP Michael J. Jaurigue Abigail A. Zelenski David Zelenski 114 North Brand Boulevard Suite 200 Glendale, California 91203 電話：(818) 630-7280 傳真：(888) 879-1697	OGLETREE, DEAKINS, NASH, SMOAK & STEWART, P.C. Thomas M. McInerney Carolyn B. Hall Steuart Tower Suite 1300 One Market Plaza San Francisco, California 94105

如果我有疑問，該怎麼辦？

如果您對和解有任何疑問，可以聯絡和解管理員：

Coletti 訴 Nugget Market 股份有限公司
轉交人：Rust Consulting 諮詢公司- 5605
PO Box 2396
Faribault, MN 55021-9096
免費電話號碼：(888) 398-8208
傳真號：(866) 591-7255

請勿致電法院或法庭書記官辦公室詢問有關此和解或和解程序的資訊。

請勿聯絡被告、其管理者或律師詢問有關和解或和解程序的資訊。